

**Notice about the situation of implementation of railway cargo services in Slovenia**

Dear Business Partner,

Based on the enclosed notification received from the Slovenian Infrastructure, we would like to inform you about the current situation of railway infrastructure in Slovenia.

In case of any questions regarding the actual planning of your transport orders and transit times from / to Koper, please do not hesitate to contact our Customer Service Department.

METRANS Team

**Oznam o aktuálnej situácii na železničnej infraštruktúre v Slovinsku**

Vážený obchodný partner!

Na základe priloženého oznámenia od Slovinskej infraštruktúry si Vás dovoľujeme informovať o aktuálnej situácii na železničnej infraštruktúre v Slovinsku.

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadne plánovania Vašich zásielok a tranzitných časov z / do Koperu, prosím, neváhajte kontaktovať naše oddelenie zákazníckeho servisu.

METRANS Team



Slovenske železnice

SŽ-TOVARNI PROMET, I.D.O.O.
Dokument 9-1/2020-4 iz BusinessConnect.
GUID: bf8cd93-f8e9-4146-8af2-a51ea840d8b2
SHA1: tAd2IREQY8JlpJIPITA7NnXnAU=

SŽ – Tovarni promet, d.o.o.

Direktorica

Kolodvorska ul. 11, 1000 Ljubljana
Tel.: 01 / 29 14 300
Faks: 01 / 29 14 815
E-pošta: melita.rozman-dacar@slo-zeleznice.siŠtevilka: 9-1/2020-4
Signatura: 168.1
Datum: 03. 11. 2020

TP20019595

ZADEVA: Informacija o položaju pri izvajanju storitev železniškega tovornega prometa*Spoštovani kupci, spoštovani poslovni partnerji!*

V zadnjih mesecih se soočamo z velikimi ovirami, ki jih v železniškem prometu povzročajo obsežna gradbena dela na območju slovenske javne železniške infrastrukture in tudi na železniških omrežjih sosednjih držav. Za nami pa je prvi mesec zapore prometa vlakov čez mejni prehod Jesenice zaradi varnostne obnove predora Karavanke, ki bo potekala do julija 2021. Nadgradnja predora bo zagotovila večjo varnost in višjo hitrost v predoru, kar bo pomenilo tudi boljše storitve za naše kupce. V času zapore predora pa se vsi udeleženci v logistični verigi soočamo z velikimi izzivi. Zaradi zapore smo v podjetju SŽ-Tovarni promet z vsemi udeleženi prevozniki in Luko Koper pripravili organizacijo obvoznih voženj vlakov čez mejni prehod Špilje / Spielfeld Strass in delno čez Italijo – mejni prehod Opčine / Villa Opicina za smer Avstrija.

Zaradi izredno povečanega števila vlakov na obvozni poti vsaka nepričakovana infrastrukturna ali druga ovira občutno vpliva na urejenost prometa. Izredni dogodki v Sloveniji in tujini, nepravočasen dotok blaga na mejo in posledično slabši obrt vagonov, nepričakovane okvare vlečnih in vlečenih sredstev, zamude ladij v luko ter nepravočasne spremembe planov s strani kupcev v tem položaju izredno negativno vplivajo na organizacijo prometa obvoznih vlakov, pa tudi na organizacijo drugih prevozov blaga. Dodatne ovire v poslovanju pa poleg infrastrukturnih ovir povzročata tudi epidemija virusa covid-19.

SŽ-Tovarni promet si skupaj z Luko Koper in z drugimi partnerji prizadeva kar najbolj slediti pričakovanjem svojih kupcev in vsak dan sprejema ukrepe za optimizacijo vožnje tovornih vlakov. Zato smo ustanovili operativno skupino, ki redno spremlja položaj in sproti sprejema ustrezne ukrepe. Prav tako tudi SŽ-Infrastruktura kot upravljalec slovenske javne železniške infrastrukture skrbi za urejen in varen ter kar najbolj tekoč železniški promet.

V družbi SŽ-Tovarni promet se vsem uporabnikom naših storitev zahvaljujemo za razumevanje težkega položaja, v katerem se nahajamo vsi udeleženci v logistični verigi. Zagotavljamo vam, da je slovenska transportna pot še vedno zanesljiva, po končanih delih pa bo njena kakovost še izboljšana. Hkrati vas prosimo, da nam s pravočasnim načrtovanjem

Družba z omejeno odgovornostjo registrirana pri Okrožnem sodišču v Ljubljani
Matična številka: 6017231000
Osnovni kapital: 36.860.941,82 €
Identifikacijska številka za DDV: SI84667044



dostav in s prilagajanjem na položaj, na katerega opozarja tudi upravljalec infrastrukture, pomagajte pri izvedbi operativnih ukrepov, s katerimi bomo podprli vaše prevoze.

Prepričani smo, da bomo skupaj uspešno prebrodili vse težave s katerimi se trenutno spopadamo. Zagotavljamo vam, da bomo skupaj z vami še naprej iskali operativne rešitve za optimalni potek voženj in vam nudili najboljše možne storitve.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje.

Lepo pozdravljeni,

*Mag. Melita Rozman Dacar
Direktorica*



Slovenske železnice

SŽ-TOVORNI PROMET, D.O.O.
Dokument 9-1/2020-5 iz BusinessConnect.
GUID: 250dbf99-cc71-4e07-9c74-e9f9b90ebca7
SHA1: 1d8X6c7GSAkzlpZA0chwv1Qhg=

SŽ – Tovorni promet, d.o.o.

Director

Kolodvorska ul. 11, SI-1000 Ljubljana, Slovenia
Phone: +386 1 29 14 300
Fax: +386 1 29 14 815
E-mail: melita.rozman-dacar@slo-zeleznice.si

No.: 9-1/2020-5

Ref: 168.1

Place and Date: Ljubljana, 03. 11. 2020



TP20019596

SUBJECT: Notice about the situation in the implementation of railway cargo services*Dear customers, dear business partners!*

In recent months, we have been facing major obstacles caused by extensive construction works in the area of the Slovenian public railway infrastructure and also on the railway networks of neighbouring countries. The first month of the closure of the Jesenice border crossing is also behind us. The safety renovation of the Karavanke tunnel will take place until July 2021. Upgrading the tunnel will provide greater safety and higher speed in the tunnel, which will mean better services for our customers. During the closure of the tunnel, however, we are all facing great challenges. Due to the closure, SŽ-Tovorni promet, together with all participating carriers and Luka Koper, prepared the organization of train detours across the Spielfeld Strass border crossing and partly across Italy – the Villa Opicina border crossing in the direction of Austria.

Due to the extremely increased number of trains on the detour route, any unexpected infrastructure or other obstacle significantly affects freight transports. Emergency events in Slovenia and abroad, delayed inflow of goods to the border and consequently worse wagon turnaround, unexpected breakdowns of towing and towed vehicles, delayed arrivals of ships to the port, and untimely changes of plans by the customers in the current situation have an extremely negative impact on the organization of bypass trains, as well as on the organisation of other cargo transports. Additionally, the covid-19 virus epidemic is causing further obstacles.

At SŽ-Tovorni promet, together with Luka Koper and other business partners, we strive to follow the expectations of our customers as much as possible, and we daily implement measures to optimize the running of freight trains and the work in Luka Koper. We have set up an operational group that regularly monitors the situation and takes ongoing appropriate measures. SŽ-Infrastruktura, as the manager of the Slovenian public railway infrastructure, also takes care of orderly and safe railway transports in the most efficient manner possible.

Limited liability company registered at Country Court in Ljubljana
Company registration number: 6017231000
Initial capital: 38,860,941,92 EUR
Tax Number for VAT: SI84687044



At SŽ-Tovorni promet, we thank all users of our services for understanding the difficult situation all the parts of the logistical chain we are faced with. We would like to assure you that the Slovenian transport route is still reliable, and its quality will be further improved after the works are completed. At the same time, we kindly ask you to help us implement our operational measures to support your transports, by planning deliveries in a timely manner and by adapting to the situation, which has also been highlighted by the infrastructure manager.

We are convinced that together we will successfully overcome all the problems we are currently facing. Together with you we will continue to look for operational solutions for the optimal transport flows and to offer you the best possible services.

We thank you for your trust.

Best regards,

*Melita Rozman Dacar, M. Sc.
Director*